



ALLGEMEINE VERKAUFS- UND LIEFERBEDINGUNGEN CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE ET DE LIVRAISON GENERAL CONDITIONS OF SALE AND DELIVERY

01.10.2023

1. GELTUNGSBEREICH

- 1.1 Die vorliegenden allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen der ETA SA Manufacture Horlogère Suisse (nachfolgend «Lieferantin») gelten für alle Verkäufe und Lieferungen der Lieferantin an ihre Kunden, sofern sie nicht durch schriftliche, in beidseitigem Einvernehmen getroffene Vereinbarungen abgeändert oder ergänzt worden sind.
- 1.2 Sofern die Lieferantin Abweichungen nicht ausdrücklich schriftlich anerkennt, erfolgen die Lieferungen zu den nachfolgenden allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen, die auch ohne erneute Bekanntgabe für alle zukünftigen Lieferungen gelten. Der Kunde verzichtet hiermit ausdrücklich auf die Geltendmachung allfälliger eigener «Allgemeiner Vertragsbedingungen».

2. KUNDEN

- 2.1 Der Kunde bestellt Produkte, Ersatzteile oder alle anderen von der Lieferantin verkauften Waren oder Leistungen (nachfolgend «Produkte») selber; er nimmt Auftragsbestätigungen (siehe Ziffer 3.3) und Produkte entgegen und bezahlt die Rechnungen.
- 2.2 Jeder Kunde verpflichtet sich gegenüber der Lieferantin zur Bezahlung der von ihm bestellten Produkte. Die Lieferantin behält sich das Recht vor, vom Kunden die Hinterlegung einer ausreichenden Bankgarantie verlangen. Ob die Bankgarantie ausreichend ist, hängt allein vom Ermessen der Lieferantin ab.

3., VERTRAGSSCHLUSS

- 3.1 Offerten der Lieferantin erfolgen stets freibleibend.
- 3.2 Bestellungen haben klare Spezifikationen betreffend allen Ausführungs- details zu enthalten. Der Kunde ist für die Klarheit und den Wortlaut seiner Bestellungen verantwortlich. Bestellungen an den Customer Service werden nur über den ETAshop B2B angenommen.

01.10.2023

1. CHAMP D'APPLICATION

- 1.1 Les présentes Conditions générales de vente et de livraison de ETA SA Manufacture Horlogère Suisse (ci-après « fournisseur ») s'appliquent à toutes les ventes et livraisons du fournisseur à ses clients pour autant que ces conditions n'aient pas été modifiées ou complétées par une convention écrite adoptée d'entente entre les parties.
- 1.2 Faute d'acceptation écrite expresse de modifications de la part du fournisseur, les conditions appliquées sont celles décrites dans les présentes Conditions générales de vente et de livraison, lesquelles s'appliquent à toutes les livraisons futures sans nouvelle notification. Par la présente clause, le client renonce expressément à faire valoir ses propres « Conditions générales » en matière contractuelle.

2. CLIENTS

- 2.1 Le client commande lui-même les produits, pièces détachées ou toute autre marchandise ou service vendu par le fournisseur (ci-après « produits ») ; il réceptionne les confirmations de commande (cf. chiffre 3.3) ainsi que les produits et règle les factures.
- 2.2 Chaque client s'engage à l'égard du fournisseur au paiement des produits qu'il a commandés. Le fournisseur se réserve le droit d'exiger du client le dépôt d'une garantie bancaire suffisante. La caractéristique suffisante de la garantie bancaire dépend uniquement de l'appréciation du fournisseur.

3. CONCLUSION DU CONTRAT

- 3.1 Les offres soumises par le fournisseur demeurent sans engagement.
- 3.2 Les commandes doivent contenir des spécifications claires concernant tous les détails d'exécution. Le client répond du libellé et de la clarté de ses commandes. Les commandes passées au Customer Service du fournisseur ne sont acceptées que par le biais de ETAshop B2B.

01.10.2023

1. SCOPE

- 1.1 The present General Conditions of Sale and Delivery from ETA SA Manufacture Horlogère Suisse („Supplier“) apply to all sales and deliveries by the Supplier to the Customer provided that they are not changed or expanded through written agreements approved by both parties.
- 1.2 Provided that the Supplier does not expressly acknowledge the deviations in writing, the following General Conditions of Sale and Delivery, which also apply to all future deliveries without reannouncement, shall apply to the deliveries. The Customer hereby expressly waives assertion of any of its own „General contractual conditions“.

2. CUSTOMERS

- 2.1 The Customer orders itself products, replacement parts and all other products or deliveries („Products“) sold by the Supplier; the Customer receives order confirmations (see Clause 3.3) and products and pays the invoices.
- 2.2 Each Customer undertakes to pay the Supplier for the Products that the Customer has ordered. The Supplier retains the right to require the Customer to deposit a sufficient bank guarantee. The Supplier alone decides whether the bank guarantee is sufficient.

3. CONCLUDING THE CONTRACT

- 3.1 The Supplier's offers remain non-binding.
- 3.2 Orders must contain clear specifications concerning all of the details of execution. The Customer is responsible for the clarity and wording of their orders. Orders to Customer Service are only accepted via the ETAshop B2B.



ETA SA
MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE
DEPUIS 1793

ETA SA Manufacture Horlogère Suisse | Schild-Rust-Strasse 17 | CH-2540 Grenchen
Tél. +41 (0)32 655 71 11 | Fax +41 (0)32 655 71 12 | www.eta.ch

A COMPANY OF THE  SWATCH GROUP

ALLGEMEINE VERKAUFS- UND LIEFERBEDINGUNGEN

01.10.2023

- 3.3 Der Vertrag kommt mit der schriftlichen Auftragsbestätigung durch die Lieferantin oder mit der Ausführung des Auftrages zustande.
- 3.4 Art und Umfang der Leistungen der Lieferantin werden durch die Bestellungenbestätigung abschliessend definiert. Leistungen, die darin nicht eingeschlossen worden sind, müssen zusätzlich vereinbart und fakturiert werden.

4. LIEFERFRISTEN

- 4.1 Lieferfristen gelten grundsätzlich als freibleibend.
- 4.2 Allfällig angegebene Lieferfristen sind unverbindliche Richttermine. Der Fristenlauf beginnt mit der Auftragsbestätigung und wird beendet, sobald der Liefergegenstand die Geschäftsräume der Lieferantin verlässt. Die Nichteinhaltung der Lieferfristen berechtigt den Kunden weder zu Schadenersatz noch zum Rücktritt vom Vertrag.
- 4.3 Der Kunde ist zur Annahme von Teillieferungen der Lieferantin verpflichtet.

5. PREISE

- 5.1 Alle Preise der Lieferantin sind in Schweizer Franken angegeben. Sollte die Lieferantin in der Zeit zwischen Vertragsabschluss und Lieferung ihre Preise ermässigen oder erhöhen, so wird der am Liefertag gültige veränderte Preis angewendet.
- 5.2 Die angegebenen Preise verstehen sich netto, ex works, Verpackung und Mehrwertsteuer nicht inbegriffen. Transportkosten und sämtliche Nebenkosten wie Versicherungen, Steuern, Abgaben, Zölle, Gebühren für Bewilligungen oder Bescheinigungen usw. gehen zu Lasten des Kunden.
- 5.3 An allen gelieferten Produkten bleibt die Lieferantin bis zum Eingang des vollen Kaufpreises Eigentümerin. Sie ist ermächtigt auf Kosten des Kunden, die Eintragung des Eigentumsvorbehalts im amtlichen Register vorzunehmen und alle diesbezüglichen Formalitäten zu erfüllen.

6. ZAHLUNGSMODALITÄTEN

- 6.1 Der Kunde hat seine sämtlichen Zahlungsverpflichtungen in Schweizer Franken ohne Abzüge irgendwelcher Art zu leisten.
- 6.2 Die Zahlungsfrist beträgt 30 Tage netto ab Rechnungsdatum.

CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE ET DE LIVRAISON

01.10.2023

- 3.3 Le contrat est réputé conclu à la réception de la confirmation écrite du fournisseur ou à l'exécution du mandat.
- 3.4 La nature et l'ampleur des prestations du fournisseur sont fixées de façon définitive par la confirmation de la commande. Les prestations non comprises dans la confirmation doivent faire l'objet d'une convention et d'une facturation séparées.

4. DÉLAIS DE LIVRAISON

- 4.1 Le fournisseur n'est en principe pas lié par les délais de livraison.
- 4.2 Les délais de livraison communiqués sont non contraignants et revêtent un caractère indicatif. Le délai court à dater de la confirmation de la commande et échoit lorsque l'objet à livrer quitte les locaux du fournisseur. Le non-respect des délais de livraison ne donne droit au client ni à des dommages-intérêts ni à la dénonciation du contrat.
- 4.3 Le client est tenu d'accepter les livraisons partielles du fournisseur.

5. PRIX

- 5.1 Tous les prix du fournisseur sont libellés en francs suisses. Si le fournisseur relève ou abaisse ses prix entre la conclusion du contrat et la livraison, le prix appliqué est le prix en vigueur le jour de la livraison.
- 5.2 Les prix indiqués s'entendent nets, ex works, hors conditionnement et taxe sur la valeur ajoutée. Les frais de transport ainsi que les coûts accessoires tels que assurances, impôts, taxes, droits, émoluments pour autorisations ou certificats etc. sont à la charge du client.
- 5.3 Le fournisseur reste propriétaire de tous les produits livrés jusqu'à réception de l'intégralité du paiement du prix d'achat. Il est habilité à inscrire la réserve de propriété au registre officiel et à entreprendre toutes les formalités que cela implique aux frais du client.

6. MODALITÉS DE PAIEMENT

- 6.1 Le client est tenu d'honorer l'intégralité des paiements, dus en francs suisses et sans déduction d'aucune sorte.
- 6.2 Le délai de paiement est de 30 jours net suivant la date de la facture.

GENERAL CONDITIONS OF SALE AND DELIVERY

01.10.2023

- 3.3 The Contract comes into effect with the written order confirmation from the Supplier or with the execution of the order.
- 3.4 The type and scope of the services by the Supplier are conclusively defined by the order confirmation. Services that are not included in the order confirmation must be agreed and invoiced separately.

4. DELIVERY DEADLINES

- 4.1 Delivery deadlines are fundamentally non-binding.
- 4.2 Any specified delivery deadlines are non-binding indicative dates. The period begins with the order confirmation and ends as soon as the delivery item leaves the business premises of the Supplier. Non-observance of the delivery deadlines entitles the Customer neither to compensation nor to withdrawal from the Contract.
- 4.3 The Customer is obliged to accept partial deliveries from the Supplier.

5. PRICES

- 5.1 All of the Supplier's prices are provided in Swiss francs. If the Supplier decreases or increases its prices in the period between concluding the Contract and delivery, the changed price that is valid on the day of delivery applies.
- 5.2 The specified prices are net, ex works, and do not include packaging or value added tax. Transportation costs and all ancillary costs, such as insurance, taxes, duties, customs, fees for permits or certifications, etc., are borne by the Customer.
- 5.3 The Supplier remains the owner of all of the Products delivered until it has received the amount of the full purchase price. The Supplier is authorised, at the cost of the Customer, to enter the reservation of title into the official register and fulfil all of the related formalities.

6. PAYMENT METHODS

- 6.1 The Customer must perform all its payment obligations in Swiss francs without any form of deductions.
- 6.2 The payment term is 30 days net from the date of invoice.



ETA SA
MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE
DEPUIS 1793

ETA SA Manufacture Horlogère Suisse | Schild-Rust-Strasse 17 | CH-2540 Grenchen
Tél. +41 (0)32 655 71 11 | Fax +41 (0)32 655 71 12 | www.eta.ch

A COMPANY OF THE **SWATCH GROUP**

ALLGEMEINE VERKAUFS- UND LIEFERBEDINGUNGEN

01.10.2023

6.3 Die Verrechnung mit anderen als unbestrittenen oder rechtskräftig festgestellten Gegenansprüchen sowie die Geltendmachung von Zurückbehaltungsrechten gegen Kaufpreisforderungen bedürfen der ausdrücklichen schriftlichen Zustimmung der Lieferantin.

7. QUALITÄT

7.1 Die Lieferantin gewährleistet, dass die von ihr gelieferten Produkte frei von Fabrikations- und Materialfehlern sind. Die Angaben der Lieferantin über Prozentgehalte oder andere das Produkt spezifizierende Werte, sind als ungefähre Mittelwerte anzusehen. Abweichungen innerhalb der in jedem Einzelfall möglichen Fehlergrenze, wie sie trotz aller Sorgfalt bei der Herstellung der Produkte unter Berücksichtigung ihres bestimmungsgemässen Gebrauchs unvermeidlich sind, bleiben ausdrücklich vorbehalten.

7.2 Die vom Lieferanten gelieferten Produkte entsprechen den zum Zeitpunkt der Lieferung in der Schweiz geltenden Gesetzen und Vorschriften.

8. GEISTIGES EIGENTUM

8.1 Immaterialgüterrechte in Zusammenhang mit den Produkten sind ausschliessliches Eigentum der Lieferantin.

8.2 Marken, Produktionscodes, Referenznummern und alle anderen Kennzeichnungen auf ETA-Produkten dürfen nicht verändert oder unleserlich gemacht werden.

8.3 Die Lieferantin übernimmt keine Verantwortung, noch gewährt sie eine Garantie für Produkte, die vom Kunden verändert oder modifiziert wurden. Im Übrigen behält sich die Lieferantin vor, in einem solchen Fall Schadenersatz und die Verletzung von Immaterialgüterrechten geltend zu machen.

8.4 Die Lieferantin behält sich das Recht vor, jederzeit Änderungen an ihren Produkten sowie an ihren Produktreihen vorzunehmen.

8.5 Die Produkte sind in erster Linie für den Eigenbedarf des Kunden bestimmt. Im Falle eines Weiterverkaufs von Produkten an Dritte muss der Kunde sicherstellen, dass diese Produkte nicht für die Herstellung von

CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE ET DE LIVRAISON

01.10.2023

6.3 La compensation avec d'autres prétentions exigibles et non contestées ainsi que l'opposition de droits de rétention contre créance de prix d'achat nécessitent le consentement écrit exprès du fournisseur.

7. QUALITÉ

7.1 Le fournisseur garantit que les produits qu'il livre sont exempts de défaut de fabrication et de vice de matière. Les indications du fournisseur concernant la teneur en pourcentage ou d'autres valeurs spécifiant le produit doivent être considérées comme des valeurs moyennes approximatives. Les écarts qui, malgré tout le soin investi dans l'opération, sont inhérents à la fabrication d'une marchandise et qui, eu égard à l'usage auquel est destiné le produit, demeurent pour chaque cas d'espèce dans les limites d'une marge d'erreur acceptable restent expressément réservés.

7.2 Les produits livrés par le fournisseur sont conformes avec les lois et règlements applicables en Suisse au moment de la livraison.

8. PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE

8.1 Les droits incorporels sur les produits sont la propriété exclusive du fournisseur.

8.2 Les marques, codes de production, numéros de référence et tous autres marquages sur les produits du fournisseur ne doivent être modifiés ou rendus illisibles de quelque manière que ce soit.

8.3 Le fournisseur ne répond pas des produits transformés ou modifiés par le client et n'accorde aucune garantie sur ces produits. En pareil cas, le fournisseur se réserve en outre le droit d'agir en dommages-intérêts en violation de ses droits incorporels.

8.4 Le fournisseur se réserve le droit d'apporter en tout temps des modifications à ses produits ainsi qu'à ses gammes de produits.

8.5 Les produits sont principalement destinés aux besoins propres du client. En cas de revente de produits à des tiers, le client doit veiller à ce que ces produits ne soient pas utilisés pour la production de contrefaçons. En pré-

GENERAL CONDITIONS OF SALE AND DELIVERY

01.10.2023

6.3 Offsetting with other counterclaims that are undisputed or legally determined or asserting rights of retention against purchase price claims requires the express written approval of the Supplier.

7. QUALITY

7.1 The Supplier guarantees that the Products that it delivers are free from manufacturing and material errors. The information from the Provider about the content percentages or other values specified for the Product is to be understood as approximate average values. Deviations within the error margin possible in each individual case, which are unavoidable despite the care taken when producing the Products in consideration of their intended use, are expressly reserved.

7.2 The Products delivered by the Supplier comply with the laws and provisions valid in Switzerland at the time of the delivery.

8. INTELLECTUAL PROPERTY

8.1 The Supplier has sole ownership of the intellectual property rights in relation to the Products.

8.2 Brands, production codes, reference numbers and all other markings on ETA products must not be changed or made unreadable.

8.3 The Supplier assumes no responsibility for and does not provide a guarantee for Products that have been changed or modified by the Customer. Moreover, in such a scenario, the Supplier reserves the right to claim compensation and violation of intellectual property rights.

8.4 The Supplier reserves the right to make changes to its Products and its product ranges at any time.

8.5 The Products are predominantly intended for the Customer's own use. If the Products are sold on to third parties, the Customer must ensure that these Products are not used for producing counterfeits. If counterfeiting



ETA SA
MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE
DEPUIS 1793

ETA SA Manufacture Horlogère Suisse | Schild-Rust-Strasse 17 | CH-2540 Grenchen
Tél. +41 (0)32 655 71 11 | Fax +41 (0)32 655 71 12 | www.eta.ch

A COMPANY OF THE **SWATCH GROUP**

ALLGEMEINE VERKAUFS- UND LIEFERBEDINGUNGEN

01.10.2023

Fälschungen verwendet werden. Bei Vorliegen von Fälschungsfällen behält sich die Lieferantin das Recht vor, die Belieferung des Kunden sofort einzustellen und bestätigte Bestellungen zu stornieren.

8.6 Ersatzteile dürfen ausschliesslich für die Reparatur von Uhrwerken oder Uhrwerkkomponenten verwendet werden. Wenn der Kunde Ersatzteile für andere Zwecke verwendet, insbesondere für die Herstellung von Uhrwerken, oder, wenn der Kunde Ersatzteile an Dritte liefert, die diese für andere Zwecke als die Reparatur verwenden, behält sich die Lieferantin das Recht vor, die Belieferung des Kunden mit Ersatzteilen sofort einzustellen und bestätigte Bestellungen zu stornieren.

8.7 Der Kunde hat der Lieferantin auf Verlangen eine Verteilerliste herauszugeben, anhand welcher ersichtlich ist, wie der Kunde über die bei der Lieferantin bezogenen Produkte weiterverfügt hat. Diese Angaben haben, sofern nach Natur des Produktes möglich, mit Kaliber und Stückzahl zu erfolgen.

9. ABNAHME DER PRODUKTE

9.1 Der Kunden hat die Produkte beim Liefereingang zu prüfen und Beanstandungen wegen Sachmängeln, Falschlieferungen und Mengenabweichungen unverzüglich schriftlich geltend zu machen (gemäss Ziffer 11.1).

9.2 Bei berechtigten Beanstandungen wegen Falschlieferungen oder Mengenabweichungen wird die Lieferantin Fehlmengen nachliefern, bzw. die Produkte umtauschen. Ist der Lieferantin ein Umtausch nicht möglich wird sie nach Wahl des Kunden die Produkte zurücknehmen oder einen Preisnachlass einräumen. Die Rechte des Kunden bei Sachmängeln sind unter Ziffer 10 geregelt.

10. GARANTIE

10.1 Die von der Lieferantin gewährte Garantie beginnt mit der Lieferung und erstreckt sich über ein Jahr, respektive zwei Jahre für Quarzuhrwerke. Auf Batterien wird keine Garantie gewährt.

10.2 Auf revidierte Uhrwerke gewährt die Lieferantin ein Jahr Garantie ab der Lieferung. Die allgemeinen Service-Bedingungen werden im «Customer Service Portal» im Detail aufgeführt.

CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE ET DE LIVRAISON

01.10.2023

sence de cas de contrefaçon, le fournisseur se réserve le droit de cesser immédiatement l'approvisionnement du client et d'annuler les commandes confirmées.

8.6 Les pièces détachées doivent exclusivement être utilisées pour la réparation des mouvements horlogers ou des composants de ceux-ci. Si le client utilise des pièces détachées à d'autres fins, en particulier pour la fabrication de mouvements horlogers, ou, si le client fournit des pièces détachées à des tiers qui les utilisent à des fins autres que la réparation, le fournisseur se réserve le droit de cesser immédiatement l'approvisionnement du client en pièces détachées et d'annuler les commandes confirmées.

8.7 Sur demande du fournisseur, le client est tenu de lui transmettre une liste qui fait apparaître clairement la façon dont il a disposé des produits que le fournisseur lui a livrés. Dans la mesure où la nature du produit le permet, cette liste de distribution doit présenter les informations par calibre et en nombre de pièces.

9. RÉCEPTION DES PRODUITS

9.1 Le client est tenu de contrôler les produits à la réception de la livraison et de faire valoir immédiatement par écrit ses réclamations pour défauts matériels, erreurs de livraison et écarts de quantité (selon chiffre 11.1).

9.2 En cas de réclamations justifiées pour cause d'erreurs de livraison ou d'écarts de quantité, le fournisseur livrera les quantités manquantes ou échangera les produits. Si le fournisseur ne peut pas procéder à un échange, il reprendra les produits ou accordera une réduction de prix, au choix du client. Les droits du client en cas de défauts matériels sont régis sous le chiffre 10.

GARANTIE

10.1 La garantie accordée par le fournisseur prend effet à la livraison et s'étend sur un an, respectivement deux ans pour les mouvements à quartz. Aucune garantie n'est accordée sur les piles.

10.2 Le fournisseur accorde une garantie d'un an sur les mouvements révisés à compter de la livraison. Les conditions générales de service sont détaillées dans le « Customer Service Portal ».

GENERAL CONDITIONS OF SALE AND DELIVERY

01.10.2023

occurs, the Supplier reserves the right to stop delivering to the Customer immediately and to cancel confirmed orders.

8.6 Replacement parts may be used solely for repairing watch movements or movement components. If the Customer uses replacement parts for other purposes, especially for producing watch movements or if the Customer delivers replacement parts to third parties that use them for purposes other than the repair, the Supplier reserves the right to stop delivering to the Customer immediately and to cancel confirmed orders.

8.7 Upon request, the Customer must issue a distribution list to the Supplier based on which it is clear how the Customer has proceeded with the Products procured from the Supplier. This information must include the calibre and unit numbers, provided that the nature of the Product makes this possible.

9. ACCEPTANCE OF THE PRODUCTS

9.1 The Customer must check the Products when the delivery arrives and must submit complaints about material defects, incorrect deliveries and quantity discrepancies without delay in writing (as per Clause 11.1).

9.2 If complaints about incorrect deliveries or quantity discrepancies are justified, the Supplier will deliver the missing quantity or exchange the Products. If it is not possible for the Supplier to perform an exchange, the Supplier will take back the products or grant a price reduction, at the choice of the Customer. In the event of material defects, the rights of the Customer are regulated under Clause 10.

10. GUARANTEE

10.1 The guarantee provided by the Supplier begins with the delivery and lasts one year, for quartz movements it lasts two years. No guarantee is provided for batteries.

10.2 For revised movements, the Supplier provides a guarantee of a year from the delivery. The general service conditions are provided in detail on the „Customer Service Portal“.



ETA SA
MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE
DEPUIS 1793

ETA SA Manufacture Horlogère Suisse | Schild-Rust-Strasse 17 | CH-2540 Grenchen
Tél. +41 (0)32 655 71 11 | Fax +41 (0)32 655 71 12 | www.eta.ch

A COMPANY OF THE **SWATCH GROUP**

ALLGEMEINE VERKAUFS- UND LIEFERBEDINGUNGEN

01.10.2023

10.3 Die Garantieleistungen werden für alle Defekte erbracht, die nachweislich auf fehlerhaftes Material oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie beschränken sich in jedem Fall, je nach Wahl der Lieferantin, auf den Ersatz oder die Instandsetzung des fehlerhaften Produktes bzw. auf die Rückzahlung des für die nicht ersetzten Produkte bezahlten Rechnungsbetrages.

10.4 Die Lieferantin übernimmt keine Kosten, die im Zusammenhang mit der Lieferung von mangelhaften Produkten entstehen können, z.B. Kosten für die Demontage oder Montage von Endprodukten des Kunden.

10.5 Diese Garantiebestimmungen ersetzen die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche für Sachmängel.

11. BEANSTANDUNGEN UND RÜCKGABE VON PRODUKTEN

11.1 Beanstandungen wegen Sachmängeln, Falschlieferungen und Mengenabweichungen sind schriftlich unter Angabe der Gründe und allenfalls der exakten und konkreten Beschreibung des Sachmangels (Ort und Art) an die Kontaktperson gemäss «Customer Service Portal» zu richten.

11.2 Produkte, die vom Kunden nach Rücksprache mit der Kontaktperson gemäss «Customer Service Portal» retourniert werden, sind unter Angabe der Gründe und allenfalls der exakten und konkreten Beschreibung des Sachmangels (Ort und Art) an die Adresse gemäss «Customer Service Portal» zuhanden der Kontaktperson zurückzusenden.

12. HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

12.1 Der Lieferant haftet ausschliesslich für grobfahrlässiges oder absichtliches Verhalten. Die Haftung ist auf direkte Schäden beschränkt.

12.2 Ausgeschlossen ist die Haftung für indirekte Schäden oder Folgeschäden, wie insbesondere entgangenen Gewinn.

13. TRANSPORT UND VERSICHERUNGEN

13.1 Die Lieferung der Produkte erfolgt ab Werk (ex works Incoterms 2020). Der Kunde ist damit für Transport und Versicherung zuständig.

CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE ET DE LIVRAISON

01.10.2023

10.3 Les prestations de garantie sont fournies pour tous les défauts dont il est prouvé qu'ils sont dus à des matériaux défectueux ou à des vices de fabrication. Elles se limitent dans tous les cas, selon le choix du fournisseur, au remplacement ou la réparation du produit défectueux ou au remboursement du montant de la facture payée pour les produits non remplacés.

10.4 Le fournisseur ne prend pas en charge les frais qui peuvent être liés à la livraison de produits défectueux, par exemple les frais de démontage ou de montage des produits finis du client.

10.5 Les présentes dispositions de garantie remplacent les droits de garantie légaux pour les défauts matériels.

11. RÉCLAMATIONS ET RETOURS DE PRODUITS

11.1 Les réclamations pour défauts matériels, erreurs de livraison et écarts de quantité doivent être adressées par écrit à la personne de contact selon le « Customer Service Portal », en indiquant les motifs et, le cas échéant, en fournissant une description précise de l'emplacement et de la nature du défaut matériel.

11.2 Les produits retournés par le client, après consultation de la personne de contact selon le « Customer Service Portal », doivent être renvoyés à l'adresse indiquée sur le « Customer Service Portal » à l'attention de la personne de contact en indiquant les motifs et, le cas échéant, en fournissant une description précise de l'emplacement et de la nature du défaut matériel.

12. LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

12.1 Le fournisseur est responsable exclusivement pour des dommages directs causés par une négligence grave ou un comportement intentionnel.

12.2 La responsabilité pour les dommages indirects ou consécutifs, comme notamment le manque à gagner, est exclue.

13. TRANSPORT ET ASSURANCES

13.1 La livraison des produits s'effectue « départ usine » (ex works Incoterms 2020). Le client est donc responsable du transport et de l'assurance.

GENERAL CONDITIONS OF SALE AND DELIVERY

01.10.2023

10.3 The guarantee is provided for all services that are demonstrably attributable to faulty material or manufacturing errors. At the choice of the Supplier, they are limited to replacement or repair of the faulty product or to repayment of the invoice amount paid for the product that has not been replaced.

10.4 The Supplier does not assume any costs that may arise in relation to the delivery of defective Products, for example costs for removing or installing the Customer's end products.

10.5 The guarantee provisions replace the legal guarantee claims for material defects.

11. COMPLAINTS AND RETURNING PRODUCTS

11.1 Complaints about material defects, incorrect deliveries and quantity discrepancies must be directed towards the contact person stated in the „Customer Service Portal“ in writing, giving information on the reasons and, in any case, an exact and specific description of the material defect (location and type).

11.2 Products that are returned by the Customer after consulting with the contact person stated in the „Customer Service Portal“ must be returned to the address stated in the „Customer Service Portal“ for the attention of the contact person, giving information on the reasons and, in any case, an exact and specific description of the material defect (location and type).

12. LIMITATION OF LIABILITY

12.1 The Supplier is only liable for grossly negligent conduct or intentional misconduct. The liability is limited to direct damages.

12.2 Liability for indirect damages or consequential damages, such as, in particular, loss of profit, is excluded.

13. TRANSPORTATION AND INSURANCE

13.1 The Products are delivered ex works (Incoterms 2020). This means that the Customer is responsible for transportation and insurance.



ETA SA
MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE
DEPUIS 1793

ETA SA Manufacture Horlogère Suisse | Schild-Rust-Strasse 17 | CH-2540 Grenchen
Tél. +41 (0)32 655 71 11 | Fax +41 (0)32 655 71 12 | www.eta.ch

A COMPANY OF THE **SWATCH GROUP**

ALLGEMEINE VERKAUFS- UND LIEFERBEDINGUNGEN

01.10.2023

13.2 Falls der Kunde die Produkte nicht selber abholen (lassen) will, organisiert die Lieferantin als Zusatzdienstleistung den Transport für den Kunden. Dazu wählt der Lieferant einen geeigneten Transporteur aus. Die Versicherung des Produktetransports erfolgt durch die Lieferantin. Transport- und Versicherungskosten werden dem Kunden separat in Rechnung gestellt.

13.3 Bei Transportschäden hat der Kunde die gelieferten Produkte mit angemessenen Vorbehalten anzunehmen und den Transportunternehmer sowie die Lieferantin unverzüglich zu informieren.

14. ÜBERGANG VON NUTZEN UND GEFAHR UND HÖHERE GEWALT

14.1 Nutzen und Gefahr an den zu liefernden Produkten gehen mit der Bereitstellung im Werk der Lieferantin (Lieferung ex works) oder beim Verlassen des Werks der Lieferantin (Organisation des Transports durch die Lieferantin) auf den Kunden über.

14.2 Wird der vereinbarte Liefertermin auf Begehren des Kunden hinausgeschoben oder aus Gründen, die Lieferantin nicht zu vertreten hat, verzögert, geht die Gefahr am ursprünglich vereinbarten Liefertermin auf den Kunden über. Ab diesem Zeitpunkt werden die Produkte auf Rechnung und Gefahr des Kunden gelagert und versichert.

14.3 Krieg, unvermeidliche Betriebsstörungen, Streik, Aussperrungen, Energie- und Rohstoffmangel, Feuer, Verkehrsstörungen, die die Durchführung des betroffenen Geschäfts in absehbarer Zeit unwirtschaftlich machen, sowie alle sonstigen Fälle höherer Gewalt, die auch bei den Zulieferern der Lieferantin auftreten können, befreien für die Dauer der Störung und im Umfang ihrer Auswirkungen von der Verpflichtung zu Lieferung, ohne dass eine Verpflichtung zu Nachlieferung besteht. Solche Ereignisse berechtigen die Lieferantin vom Vertrag ganz oder teilweise zurückzutreten, ohne dass der Kunde ein Recht auf Schadenersatz hat.

CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE ET DE LIVRAISON

01.10.2023

13.2 Si le client ne souhaite pas (faire) enlever lui-même les produits, le fournisseur organise le transport pour le client en tant que service supplémentaire. Le fournisseur choisit à cet effet un transporteur approprié. L'assurance du transport des produits est conclue par le fournisseur. Les frais de transport et d'assurance sont facturés séparément au client.

13.3 En cas de dommages dus au transport, le client doit accepter les produits livrés avec des réserves raisonnables et informer immédiatement le transporteur ainsi que le fournisseur.

14. TRANSFERT DES PROFITS ET DES RISQUES ET FORCE MAJEURE

14.1 Les profits et les risques des produits à livrer sont transférés au client au moment de leur mise à disposition dans l'usine du fournisseur (livraison ex works) ou au moment où ils quittent celle-ci (organisation du transport par le fournisseur).

14.2 Si la date de livraison convenue est reportée à la demande du client ou si elle est retardée pour des raisons qui ne sont pas imputables au fournisseur, le risque est transféré au client à la date de livraison initialement convenue. À partir de ce moment, les produits sont stockés et assurés aux frais et aux risques du client.

14.3 En cas de guerre, de panne d'exploitation inévitable, de grève, de lock-out, de pénurie d'énergie et de matières premières, d'incendie, de perturbations des transports qui empêchent de mener de manière rentable les affaires en question dans un délai raisonnable, ainsi que dans tous les autres cas de force majeure qui touchent le fournisseur ou les fournisseurs de ce dernier, le fournisseur est libéré de son obligation de livrer pour la durée du dérangement et dans la proportion des effets de ce dernier sans donner lieu à une obligation de livraison ultérieure. Des événements de ce type habiliteront le fournisseur à dénoncer tout ou partie du contrat sans donner au client droit à des dommages-intérêts.

GENERAL CONDITIONS OF SALE AND DELIVERY

01.10.2023

13.2 If the Customer does not want to collect the Products (or have them collected), the Supplier organises the transportation for the Customer as an additional service. The Supplier selects a suitable transporter for this. The Supplier organises insurance for the product transportation. The transportation and insurance costs are invoiced to the Customer separately.

13.3 If there is transportation damage, the Customer must accept the Products delivered with reasonable reservations and inform the transportation company and the Supplier without delay.

14. TRANSFER OF BENEFITS AND RISKS AND FORCE MAJEURE

14.1 The benefits and risks of the Products being delivered transfer to the Customer when they are handed over in the factory of the Supplier (ex works delivery) or when they leave the factory of the Supplier (Supplier organising transportation).

14.2 If the agreed delivery date is extended at the request of the Customer or for reasons that are not the Supplier's responsibility, the risk transfers to the Customer on the originally agreed delivery deadline. From this period, the Products are stored and insured at the cost and risk of the Customer.

14.3 War, unavoidable operational interruptions, strikes, lockouts, energy and raw material shortages, fire, transportation disturbances that make performing the affected activities uneconomical for the foreseeable future and any other cases of force majeure that may also arise for the suppliers of the Supplier are an exemption to the obligation to deliver for the duration of the disturbance and to the extent of their impact, without causing an obligation for subsequent delivery. Such events entitle the Supplier to withdraw from the Contract in full or in part without the Customer having a right to compensation.



ETA^{SA}
MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE
DEPUIS 1793

ETA SA Manufacture Horlogère Suisse | Schild-Rust-Strasse 17 | CH-2540 Grenchen
Tél. +41 (0)32 655 71 11 | Fax +41 (0)32 655 71 12 | www.eta.ch

A COMPANY OF THE **SWATCH GROUP**

ALLGEMEINE VERKAUFS- UND LIEFERBEDINGUNGEN

01.10.2023

15 EXPORTKONTROLLE UND SANKTIONEN

- 15.1 Die von der Lieferantin an den Kunden gelieferten Waren können nationalen und internationalen Exportkontroll- und Sanktionsgesetzen und -regulierungen unterliegen.
- 15.2 Der Kunde verpflichtet sich, die Waren weder direkt noch indirekt unter Verletzung der geltenden Exportkontroll- und Sanktionsgesetze und -regulierungen in Länder, Regionen, an Unternehmen, Organisationen oder Personen, die Exportbeschränkungen oder Sanktionen gemäss den geltenden Gesetzen und Regulierungen unterliegen zu exportieren, zu verkaufen oder zu übertragen.
- 15.3 Der Kunde hält die Lieferantin von sämtlichen Schäden (einschliesslich angemessener Anwaltskosten) schadlos, die sich aus der Nichteinhaltung der Bestimmungen dieser Ziffer 15 durch den Kunden ergeben.

16. TEILNICHTIGKEIT

- 16.1 Sollten einzelne Bestimmungen der vorliegenden Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen ungültig sein, wird die Gültigkeit der übrigen Bestimmungen dadurch nicht berührt. Die ungültige Bestimmung ist durch eine Regel zu ersetzen, durch die der von den Parteien erstrebte wirtschaftliche Erfolg in rechtlich wirksamer und durchführbarer Weise erreicht werden kann.

17. MASSGEBENDE SPRACHE

- 17.1 Die vorliegenden Verkaufsbedingungen sind auf Deutsch, Französisch und Englisch abgefasst. Massgebend ist die deutsche Fassung.

18. ANWENDBARES RECHT UND GERICHTSSTAND

- 18.1 Die Verträge der Lieferantin unterstehen ausschliesslich schweizerischem Recht, ohne Berücksichtigung der kollisionsrechtlichen Regeln des Internationalen Privatrechts. Das Übereinkommen der Vereinten Nationen vom 11.04.1980 über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG) wird ausdrücklich ausgeschlossen.
- 18.2 Gerichtsstand ist nach Wahl der Lieferantin Grenchen oder der Sitz des Kunden.

CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE ET DE LIVRAISON

01.10.2023

15 CONTRÔLE DES EXPORTATIONS ET SANCTIONS

- 15.1 Les produits livrés au client par le fournisseur peuvent être soumis à des lois et réglementations nationales et internationales relatives au contrôle des exportations et aux sanctions.
- 15.2 Le client s'interdit d'exporter, de vendre ou de transférer directement ou indirectement, en violation des lois et réglementations applicables en matière de contrôle des exportations et de sanctions, les produits vers tout pays, région(s), société(s), organisation(s) ou personne(s) soumis à des restrictions d'exportation ou à des sanctions en vertu des lois et réglementations applicables.
- 15.3 Le client indemnifera, défendra et dégage le fournisseur de toute responsabilité en cas de dommages (y compris des frais d'avocat raisonnables) résultant du non-respect par le client du présent chiffre 15.

16. NULLITÉ PARTIELLE

- 16.1 Si certaines dispositions des présentes Conditions générales de vente et de livraison devaient être invalidées, la validité des autres dispositions n'en serait pas affectée. La disposition invalidée doit être remplacée par une règle permettant aux parties d'obtenir le résultat économique escompté d'une manière efficace et juridiquement réalisable.

17. LANGUE FAISANT FOI

- 17.1 Les présentes conditions générales de vente et de livraison existent en version française, anglaise et allemande, cette dernière version faisant foi.

18. DROIT APPLICABLE ET FOR JURIDIQUE

- 18.1 Les contrats du fournisseur sont exclusivement régis par le droit suisse, sans tenir compte des règles de conflit de lois en matière de droit international privé. La Convention des Nations Unies du 11.04.1980 sur les contrats de vente internationale de marchandises (CVIM) est expressément exclue.
- 18.2 Le for juridique est, au choix du fournisseur, Grenchen ou le for du siège du client.

GENERAL CONDITIONS OF SALE AND DELIVERY

01.10.2023

15 EXPORT CONTROL AND SANCTIONS

- 15.1 The products delivered by Supplier to Customer may be subject to national and international export control and sanctions laws and regulations.
- 15.2 The Customer agrees that it shall not, either directly or indirectly, export, sell or transfer, in breach of the applicable export control and sanctions laws and regulations, the products to any country, region(s), company, organisations or person(s) subject to export restrictions or sanctions under the applicable laws and regulations.
- 15.3 The Customer shall indemnify, defend and hold harmless the Supplier from and against all damages (including reasonable attorneys' fees) resulting from Customer's failure to comply with this Clause 15.

16. PARTIAL INVALIDITY

- 16.1 If individual provisions of these General Conditions of Sale and Delivery are invalid, the validity of the remaining provisions is not affected. The invalid provision must be replaced with a regulation that both parties to obtain the desired commercial result in a legally effective and executable manner.

17. AUTHORITATIVE LANGUAGE

- 17.1 These General Conditions of Sale and Delivery are drawn up in German, French and English. The German version takes precedence.

18. APPLICABLE LAW AND PLACE OF JURISDICTION

- 18.1 The Supplier's Contracts are subject to Swiss law only, without regard to its conflict of law provisions of private international law. The agreement of the United Nations of 11 April 1980 on Contracts for the International Sale of Goods (CISG) is expressly excluded.
- 18.2 The place of jurisdiction is Grenchen or the location of the Customer, at the Supplier's choosing.



ETA SA
MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE
DEPUIS 1793

ETA SA Manufacture Horlogère Suisse | Schild-Rust-Strasse 17 | CH-2540 Grenchen
Tél. +41 (0)32 655 71 11 | Fax +41 (0)32 655 71 12 | www.eta.ch

A COMPANY OF THE  SWATCH GROUP



ETA^{SA}
MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE
DEPUIS 1793

Schild-Rust-Strasse 17
2540 Grenchen
Switzerland

Tel.: +41 32 655 71 11
Fax: +41 32 655 71 12

www.eta.ch

A COMPANY OF THE  **SWATCH GROUP**